

## Jacques Saurel

Wartime Experience: Concentration Camp survivor

I was born on February 19th, 1933, in the 18th arrondissement of Paris. My name is Saurel, but when I was born, my name was Szwarcenberg. In 1961 when my first child was born, I changed my name. My father's name was Henry Szwarcenberg and my mother's maiden name was Bertha Bentkowski. My older sister's name is Irene, my brother is Roger, and my younger sister is Alice.

We lived in a small town near Paris- Le Pre Saint-Gervais where Irene, Roger and Alice and I were students. My parents were leather workers and both worked in Paris. We lived simply and peacefully and nothing in particular distinguished us from the other people living in that district. In spite of the difficult years around 1930 and the numerous social conflicts which marked that period our parents always succeeded in giving us what we needed. Vacations were a luxury which we could rarely take advantage of. We were a family without a history living in great harmony with our neighbors. I don't remember having seen my parents practice a religion.

At the beginning of the war in September 1939 my father, although having four children, enlisted in the army to defend France, the country that had welcomed him when he was twelve years old. After several months of fighting, he was taken prisoner and was sent to a prison camp in Germany. In 1940 facing the advance of the German army, the town of Pre Saint-Gervais sent the women and children far from Paris and near Nogent le Rotrou. We stayed there several months until the armistice was signed in June 1940. On our return we had to adapt to some constraints imposed by the occupation troops. There were restrictions on food, clothing, and means of heating and ration coupons were instituted. The Germans requisitioned my school, and the students only have a half-day of study at another location in town.

Starting in 1941 I saw the world changing. Fear settled into daily life. I heard of identity checks, of arrests and hunting down the resistance fighters, the "the terrorists". The German soldiers were everywhere. The Vichy government established the "Jewish statutes", that is to say numerous laws banning activities. The Jews no longer have the right to practice certain professions, to go to the movies, to enter a garden or public square, to go into stores except for certain times that are specified for them, and they can only sit in the last car of the metro. A curfew is instituted.

It will take me until June 1942, when I had to wear a yellow star on my chest, to understand that I am Jewish. It is a subject that was never approached in our family. That star can't be hidden under penalty of sanctions. I could handle those restrictions, but it is hearing "dirty Jew" or "dirty kid go back to your country!" that make me aware that something differentiates me from others.

In 1942 great disruptions within our family begin. There was the arrest of my young aunt Céline, my mother's sister at the time of "the great raid of Vel d'Hiv", and that of my paternal

grandparents and of their younger son, my uncle Salomon and my other uncles and of their families. All leave to go to a place one often hears called "Pitchipoi" - the mysterious, unknown destination. These events create a heavy climate of anxiety for our now decimated family.

Protected it seems, by the Geneva Convention as a prisoner of war family we were not disturbed until the night of the 2nd or 3rd of February 1944. Violent knocks at our door accompanied by the demand: "Open up, Police!" send me over the edge into another world. Mother, Irene, Roger and I were taken into the night without luggage by two police inspectors and two agents to the police station at the Porte des Lilas. We stayed there until morning before being put on a bus and driven to a camp at Drancy.

At Drancy I will feel what it is to be confined. I will learn to live with unknown people and to know discomfort, lack of hygiene and the absence of freedom. I will stay three months in that camp and will see arriving and leaving numerous people arrested in all corners of France before finding myself when it is my turn in the courtyard waiting for the truck that would carry us to "Pitchipoi", that unknown destination.

It is through the train station Gare de l'Est, escorted by German soldiers that I leave Paris, accompanied by my family and a group of wives and children of prisoners of war. After having crossed a part of Northern France and Belgium, it is in Germany, at Hanover that the first part of the journey ends. After a drive of some kilometers by truck going through a wooded region the wired doors covered with barbed wire open onto the camp entrance, the concentration camp of Bergen-Belsen.

Getting out of the vehicles and brutally gathered in the middle of the road that crossed the camp we were confronted with the concentration camp world. The fear that was aroused during my internment in Drancy would take on another proportion compared to the Nazi greeting. There are orders hurled in German that paralyze us and make us understand the discipline which will be imposed upon us in the future. The astonishment overcomes us as we discover the environment. In the enclosure defined by rows of barbed wire we see some men, some thin women, dirty, some dressed in rags and others in odd attire, a sort of striped pajama, they are the prisoners who are staring at us with fixed eyes begging for something to eat. We are directed towards a large barracks where we find other prisoners, some women and children, the majority of whom are Dutch.

It is in these barracks in which are found some tight rows in three levels where I am going to suffer from total lack of hygiene, from an invasion of lice, from bugs and other vermin. The only water supply point is on the outside of the building. In summer, as in the winter, there would often be no water. The toilets found in another barracks are dominated by a horrible smell. In the winter the lack of heat, the few clothes that I had on my back when we arrived and the intense cold from Northern Germany aggravate my suffering even more.

Another agony, perhaps the cruelest for a child, which will confront me, is hunger. A lingering hunger, constant which ties the stomach in knots, haunts the spirit, wakes me at night, and

which the low-fat diet of the camp will never satisfy. The soup which has some pieces of beet and rutabagas floating in it and the small share of bread distributed at the beginning only to subsist, often would be lacking. The prisoners fight each other for a spoonful of soup, a mouth full of bread.

The adults work, the children are left unsupervised. There are daily rollcalls which can last for hours under the implacable sun, under the rain, in the cold, in the snow. One must stay immobile without being able to satisfy natural needs. Deadly dysentery from which the majority of the prisoners suffer adds to the horror of these long and painful standing positions. If someone collapses, it is forbidden to help out.

At 11 and half years old, separated from my family, I find myself in the men's barracks, suffering from their indifference. The head of the barracks, a Dutch man, assigned me one of the worst straw mattresses on a top bunk. When it rains, the water runs over my bed, and I curl up in any part that is the least wet. The same head of the barracks deprives me of my ration of soup and gives it to one of his compatriots. Sometimes in the middle of the night I go to the shower barracks at the same time as the men. After having waited a long time outside I finally get a spray of cold water on my body, before getting dressed again, in a hurry, still wet, and returning in the cold and the rain.

Death is still omnipresent in the camp. If at my arrival at Bergen-Belsen, bodies still dressed were thrown one after the other into a cart pulled by men, very quickly other prisoners strip them of their clothes. For the child that I was, the horrible sight of nude bodies, emaciated, humiliated, jostled on the route that led to the crematorium, that building with a large chimney, that I first thought was a factory. That chimney that crackled continually with a gray smoke, heavy peculiar odor, invading, indefinable, sickening, an odor of burnt flesh.

At the beginning of winter, numerous prisoners will arrive coming from other camps that the Nazis evacuated before the advance of the allied troops. The conditions already difficult are made worse by this overpopulation and by the arrival of the senior commander of Auschwitz, Joseph Kramer. Typhus, which had arrived in the camp, is the cause of many deaths. Now we have to share our mattresses with one another. One morning my bedmate is dead. I didn't know him. Two other prisoners threw him outside and left him on the ground. The crematorium is no longer sufficient to burn the bodies that are thrown into the pit by the prisoners. They are left on the ground or are piled one on top of the other in a horrible mass. I sometimes have to go through them to get out of the barrack. We live in the middle of them in total indifference.

At the beginning of April, the Nazis assembled 2500 prisoners considered as hostages, including our group of women and children of prisoners of war to be escorted in the worst conditions, in railway cars not used anymore for humans, animal carriages or platforms to the open sky, toward a hypothetical destination. The trip which will take 14 days crosses through a part of Germany which had been destroyed. Fourteen days of wandering of hunger, without hygiene, with typhus of which many of us are suffering.

The train stopped during the night and on the morning of April 23, 1945, I see the Russian cavalry, our liberators arriving. We will be around 850 to have survived this mortal tour on the train. The dead were abandoned along the railway or left in the railway cars. It is now my turn to suffer from typhus and I am in a coma for several days. It is at Trobitz, a little village near the Czechoslovakian border where the red army settled us that I will be looked after. I stay there two months before returning to France,

On June 23rd, 1945, at the Hotel Lutetia in Paris, my father met us. He was a prisoner of war, remained in captivity in Germany four and a half years, and returned in May 1945. Fortunately, we also saw our maternal grandmother who had succeeded in escaping arrest and our little sister, Alice who was hidden with a French family in Sarthe. Also found was my mother's brother who enlisted voluntarily in the French army confined to North Africa. He will continue with the English army after the D-Day landings. Not one of my paternal grandparents, my uncles, aunts, cousins as well as Celine, my mother's younger sister had survived the monstrous massacre of innocents.

I was 12 when I returned, and I went back to school as did my sisters and my brother. Although ill, my parents went back to work. It was necessary to rebuild everything. We did not have anything left and had no help. At 15 years old I understood and accepted this. It seemed to me impossible to do otherwise. I needed, not without regrets, to interrupt my studies and learn a trade quickly in order to help my parents.

For several years I worked in the ready to wear industry not a profession that suited me. I needed discussion, contact with people. Not having studied, I learned another manual profession – hairdressing, which allowed me start up my own business. In addition to the comfort that this profession brought me, it introduced me to an interesting clientele, diverse in culture, that enriched me intellectually.

As all those that had the same fate as mine, I received the medal of Ancien Déportés. I am currently secretary general of the Association of Former Prisoners of Bergen-Belsen, and the President of the French Republic Monsieur Jacques Chirac named me Knight in the National Order of the Legion of Honor.

My wife's first name is Françoise, and her maiden name is Laffay. From our marriage Laurent was born. My older son, from my first marriage is named Alain.

---

**Jacques Saurel**

Je suis né le 19 février 1933 dans le 18<sup>e</sup> Arrondissement de PARIS.

Mon nom est SAUREL mais à ma naissance je m'appelais SZWARCENBERG. En 1961 quand mon premier enfant est né, j'ai changé de nom.

Le nom de mon père est SZWARCENBERG Henri, le nom de jeune fille de ma mère est BENTKOWSKI Berthe.

Ma sœur aînée se prénomme Irène, mon frère, Roger et ma petite sœur, Alice.

Nous habitons dans une petite commune près de Paris : LE PRE SAINT-GERVAIS où Irène, Roger, Alice et moi étions écoliers.

Mes parents, ouvriers maroquiniers, travaillaient tous les deux à Paris. Nous vivions simplement et paisiblement, rien en particulier ne nous distinguait des autres habitants du quartier. Malgré les difficiles années 1930 et les nombreux conflits sociaux qui ont marqué cette époque nos parents ont toujours réussi à nous donner ce dont nous avons besoin. Les vacances étaient un luxe dont nous n'avons pu profiter que rarement. Nous étions une famille, sans histoires, vivant en très bonne intelligence avec nos voisins. Je n'ai pas le souvenir d'avoir vu mes parents pratiquer une religion.

A la déclaration de la guerre, en septembre 1939, mon père bien qu'ayant quatre enfants, s'est engagé dans l'armée pour défendre la France, pays qui l'avait accueilli alors qu'il avait douze ans. Après quelques mois de campagne il est fait prisonnier et envoyé dans un stalag en Allemagne.

En 1940, devant l'avance de l'armée allemande, la municipalité du Pré Saint-Gervais envoie les femmes et les enfants en exode loin de Paris, près de Nogent le Rotrou. Nous y resterons quelques mois jusqu'à la signature de l'armistice en juin 1940.

A notre retour à la maison nous devons nous accommoder des contraintes imposées par les troupes d'occupation : restrictions de nourriture, d'habillement et de moyens de chauffage. Instauration de tickets de rationnement. Mon école est réquisitionnée et les écoliers n'ont droit qu'à une demi-journée d'étude dans l'autre établissement de la commune.

Dès 1941, je vois que le monde change. La peur s'installe dans le quotidien. J'entends parler de contrôle de papiers, d'arrestations et de traque contre les résistants, les « terroristes »,.. Les soldats allemands sont partout. Le gouvernement de Vichy instaure le « statut des juifs », c'est-à-dire de nombreuses lois d'interdiction. Les juifs n'ont plus le droit d'exercer certaines professions, d'aller au cinéma, de pénétrer dans un jardin ou un square public, d'aller dans les magasins en dehors des horaires qui leur sont réservés et ne peuvent monter que dans le dernier wagon du métro, institution d'un couvre-feu.

Il me faudra attendre Juin 1942 et le port obligatoire d'une étoile jaune sur le côté de la poitrine pour comprendre que je suis juif. C'est un sujet qui n'avait jamais été abordé en famille. Il ne faut pas cacher cette étoile sous peine de sanctions. Si je ne souffre pas trop de ces restrictions, c'est en entendant : « sale juif ou sale youpin retourne dans ton pays !» que je prends conscience que quelque chose me différencie des autres.

En 1942, commencent de grands bouleversements au sein de notre famille : l'arrestation de ma jeune tante Céline, sœur de Maman, et lors de « la grande rafle du Vel d'Hiv. », celle de mes grands-parents paternels et de leur plus jeune fils, mon oncle Salomon. Puis l'arrestation de mes autres oncles et de leur famille, tous partis vers ce que l'on entendra souvent nommer « la mystérieuse destination inconnue ». Ces événements créent un pesant climat d'anxiété pour notre famille maintenant décimée.

Protégés, semble-t-il, par la Convention de Genève en tant que famille de prisonnier de guerre, nous ne sommes pas inquiétés jusqu'à la nuit du 2 au 3 Février 1944. De violents coups frappés à notre porte accompagnés de la sommation : « Police, Ouvrez ! » vont me faire basculer dans un autre monde. Maman, Irène, Roger et moi seront conduits dans la nuit, sans bagages, encadrés de deux inspecteurs de police et de deux agents jusqu'au commissariat de la Porte des Lilas. Nous y resterons jusqu'au matin avant d'être embarqués en autobus et conduits jusqu'au camp de Drancy.

A Drancy je vais ressentir ce qu'est l'enfermement. Je vais apprendre à vivre avec des inconnus, et connaître l'inconfort, le manque d'hygiène, l'absence de liberté. Je resterai trois mois dans ce camp et verrai arriver et partir de nombreuses personnes arrêtées dans tous les coins de France avant de me retrouver, à mon tour, dans la cour, en attendant le camion qui nous emmènera vers « pitchipoï », cette destination inconnue.

C'est par la Gare de l'Est, escortés par des soldats allemands, que je quitte Paris accompagné de ma famille et d'un groupe de femmes et d'enfants de prisonniers de guerre. Après avoir traversé une partie du nord de la France et de la Belgique, c'est en Allemagne, à Hanovre, que se termine la première partie de ce voyage. Après un parcours de quelques kilomètres en camion à travers une région boisée, les portes grillagées recouvertes de barbelés s'ouvrent sur l'entrée d'un camp, le camp de concentration de Bergen-Belsen.

Descendus des véhicules et rassemblés brutalement au milieu de la route qui traverse le camp, nous sommes confrontés au monde concentrationnaire. La peur qu'avait pu susciter mon internement à Drancy prend une autre proportion face à l'accueil des nazis. Ce sont des ordres hurlés en allemand qui nous figent et nous font comprendre la discipline à laquelle il nous faudra dorénavant nous plier. La stupeur nous envahit à la découverte de l'environnement. Dans des enclos délimités par des rangs de barbelés, nous apercevons des hommes, des femmes amaigris, sales, certains vêtus de loques et d'autres d'une tenue bizarre, une sorte de pyjama rayé, ce sont des « déportés » qui nous dévisagent avec des yeux fixes, quémandant de quoi manger. Nous sommes dirigés vers de grandes baraques où se trouvent déjà d'autres déportés, des femmes et des enfants en majorité hollandais.

C'est dans ces baraques, dans lesquelles se trouvent des rangées resserrées de châlits à trois étages, que je vais souffrir de la promiscuité, du manque total d'hygiène, de l'invasion des poux, des punaises et autres vermines. Le rare point d'eau est à l'extérieur de la baraque. En été, comme en hiver l'eau viendra souvent à manquer. Les latrines se trouvent dans une autre baraque dans laquelle règne une horrible puanteur. L'hiver, le manque de chauffage, le peu de

vêtements que je portais sur le dos en arrivant, et le froid intense de l'Allemagne du nord aggraveront encore mes souffrances.

Un autre supplice, peut-être le plus cruel pour un enfant, auquel je vais être confronté est la faim. Une faim tenace, constante, qui noue l'estomac, hante l'esprit, réveille la nuit et que la maigre alimentation du camp ne viendra jamais calmer. La soupe dans laquelle surnagent quelques morceaux de betterave et de rutabagas et la mince ration de pain distribuée au début, uniquement pour subsister, viendra souvent à manquer. Les déportés vont se battre pour une cuillerée de soupe, une bouchée de pain, il y aura même des cas d'anthropophagie.

Les adultes travaillent, les enfants sont livrés à eux-mêmes dans un contexte où il n'y a rien pour les instruire les distraire. Ce que je vais partager avec les adultes, ce sont les appels. Ils peuvent durer des heures, sous le soleil implacable, sous la pluie, dans le froid, dans la neige. Il faut rester immobile dans l'impossibilité d'aller satisfaire un besoin naturel. La dysenterie, mortelle, dont souffre la majorité des déportés rajoute à l'horreur de ses longues et pénibles stations debout. Si quelqu'un s'écroule il est interdit de lui porter secours. Les kapos, dont le zèle égale et surpasse même la cruauté des nazis, ont tous pouvoirs pour faire régner l'ordre.

A onze ans et demi, séparé des miens, je vais me retrouver dans la baraque des hommes et souffrir de leur égoïsme, de leur indifférence. Le chef de baraque, un hollandais, m'attribue une des plus mauvaises paillasses en haut d'un châlit. Quand il pleut l'eau coule sur ma couche et je me recroqueville dans la partie la moins mouillée. Ce même chef de baraque qui tous les soirs fait sa prière, me prive de ma ration de soupe à la place d'un de ses compatriotes, puni par une « souris grise » pour une couverture mal tendue.

Parfois, au milieu la nuit, réveillé avec brutalité par les kapos, je vais à la baraque des douches en même temps que les hommes. Après avoir attendu longtemps dehors, je reçois enfin un jet d'eau froide sur le corps, avant de me rhabiller, dans la hâte, encore mouillé, et repartir dans le froid et la pluie.

La mort est maintenant omniprésente dans le camp. Si, lors de mon arrivée à Bergen-Belsen, les cadavres encore vêtus, étaient jetés les uns sur les autres dans une charrette tirée à bras d'hommes, très vite ils seront dépouillés de leurs vêtements par d'autres déportés. C'est, pour l'enfant que je suis, l'horrible vision de corps nus, décharnés, humiliés, chahutés sur la route qui mène au four crématoire, ce bâtiment avec sa grande cheminée, que j'avais pris au début pour une usine. Cette cheminée qui crachera continuellement une fumée grise, dense à l'odeur particulière, envahissante, indéfinissable, écœurante, une odeur de chair brûlée.

Au début de l'hiver, vont arriver de nombreux déportés venant d'autres camps que les nazis évacuent devant l'avance des troupes alliées. Les conditions déjà difficiles sont aggravées par cette surpopulation et par l'arrivée de l'ancien commandant du camp d'Auschwitz, Joseph Kramer. Le typhus qui sévit dans le camp est cause de grande mortalité. Maintenant nous sommes obligés de partager à deux la même paillasse. Un matin mon compagnon est mort. Je ne le connaissais pas. Deux déportés l'ont tiré dehors et laissé à même le sol. Le four crématoire

ne suffit plus à brûler les corps qui sont jetés dans des fosses creusées par des déportés. Ils sont abandonnés sur le sol ou encore amoncelés les uns sur les autres en d'horribles tas. Ces cadavres je vais les côtoyer tous les jours et parfois les enjamber pour sortir de la baraque. Ils font partie de notre quotidien et nous vivons au milieu d'eux dans une indifférence totale.

Au début d'avril les nazis ont rassemblé 2500 déportés considérés comme otages, dont notre groupe de femmes et d'enfants de prisonniers de guerre pour les convoier dans les pires conditions, wagons de voyageurs désaffectés, wagons à bestiaux ou plates-formes à ciel ouvert, vers une hypothétique destination. Ce voyage à travers une partie de l'Allemagne détruite durera quatorze jours. Quatorze jours d'errance, de famine, sans hygiène avec le typhus dont beaucoup d'entre nous sont atteints.

Le train s'est arrêté dans la nuit et au matin du 23 Avril 1945 je verrai arriver trois cavaliers russes, nos Libérateurs. Nous serons environ 850 à avoir survécu à ce mortel périple en train. Les morts étaient abandonnés le long de la voie ferrée ou restés dans les wagons..

Je suis atteint à mon tour du typhus et sombre dans un coma de plusieurs jours.

C'est à TROBITZ, petit village près de la frontière tchécoslovaque où l'armée rouge nous a installés, que je vais être soigné. Je vais y rester deux mois avant mon retour en France, le 23 juin 1945, à l'Hôtel Lutetia où Papa nous retrouve.

Papa, prisonnier de guerre, resté quatre ans et demi en captivité en Allemagne, est rentré en mai 1945.

Heureusement nous retrouvons aussi notre grand-mère maternelle qui a réussi à échapper aux arrestations et notre petite sœur Alice qui était cachée dans une famille française dans la Sarthe. Retrouvé aussi le frère de Maman engagé volontaire dans l'armée française cantonnée en Afrique du Nord. Il suivra l'armée anglaise après le débarquement.

Personne, de mes grands-parents paternels, mes oncles, tantes, cousins ainsi que Céline, la jeune sœur de Maman, n'a survécu à ce monstrueux massacre d'innocents.

J'avais douze ans à mon retour et suis retourné à l'école ainsi que mes sœurs et mon frère. Bien que malades, mes parents se sont remis au travail. Il fallait tout reconstruire, spoliés, nous n'avions plus rien et n'avons eu aucune aide.

A quinze ans j'ai compris et accepté, il me paraissait impossible de faire autrement, qu'il me fallait, non sans regrets, interrompre mes études et apprendre rapidement un métier pour aider mes parents.

Pendant quelques années j'ai été ouvrier dans l'industrie du prêt-à-porter, métier lucratif mais qui ne me convenait pas. J'avais besoin de dialogues, de contacts avec les gens et n'ayant pas fait d'études, j'ai appris un autre métier manuel. La coiffure m'a permis de créer ma propre



entreprise. En plus du bien-être que ce métier m'a apporté, la rencontre avec une clientèle intéressante, variée de par sa culture, m'a enrichi intellectuellement

Comme tous ceux qui ont connu le même sort que moi, j'ai la Médaille des Anciens Déportés.

Pour mon action au sein de différentes associations d'anciens déportés, je suis actuellement secrétaire général de l'Amicale des Anciens Déportés de Bergen-Belsen, et sur proposition du Premier Ministre Monsieur Jean-Pierre Raffarin, le Président de la République Française Monsieur Jacques Chirac m'a nommé Chevalier dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur.

Mon épouse se prénomme Françoise et son nom de jeune fille est Laffay. De notre mariage est né Laurent. Mon fils aîné, né d'un premier mariage se prénomme Alain.